

# PARIS



# BRIEF

MONTHLY NEWSLETTER OF THE EMBASSY OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN IN FRANCE

## France: September highlights

During the month of September, the French closely followed three events. The progress of the Covid19 virus, which has led the government to take new measures announced on Thursday 24 September; the trial of the terrorist attack on the satirical newspaper Charlie Hebdo; the doubling of paternity leave.

France raises the red flag to avoid a "critical situation" in the face of recent coronavirus developments. Most of its major cities, including Paris, are now in a reinforced or maximum "alert zone" because of the Covid-19 epidemic. Bars, restaurants and sports halls will even be closed in Marseille and Guadeloupe, which are moving into the "scarlet zone".

In Paris, as in most major cities, bars will have to close at 10 p.m., gatherings of more than 10 people in public spaces are forbidden, the limit of organized events is lowered to 1,000 people (from 5,000 previously). This includes the French Open tennis tournament, which started on Sunday 27/09.

The other big topic is the trial of the attack on Charlie Hebdo, the satirical newspaper that published cartoons of the Prophet Mohammed (pbuh), and whose many well-known cartoonists were killed on January 7, 2015 by Islamic terrorists. The trial is expected to last several weeks, and is provoking many reactions. Especially since on Friday, September 11, 19 years after the attacks on the World Trade Center and on the last day of the first week of the trial of the Charlie Hebdo attacks, Al-Qaeda published new threats to the newspaper.

Earlier in the week, Charlie Weekly chose to republish the cartoons of the Prophet Mohammed (pbuh) on its front page. A large number of media outlets signed a petition published on September 23 in the newspaper "Le Monde" appealing for freedom of expression to be preserved in France.

The latest news that has caught the attention of the French people is very consensual: paternity leave. The President, Emmanuel Macron, announced on Wednesday, September 23rd that he would double paternity leave from fourteen to twenty-eight days. Seven obligatory days will have to be taken by fathers.

Introduced in January 2002, paternity leave is intended as a response to several social issues: the involvement of fathers in the upbringing of children, the rebalancing of family tasks, but also professional equality between men and women, maternity being clearly identified as an obstacle to women's careers.



© Wakil Kohsar

## Les pourparlers entre le gouvernement afghan et les talibans ont commencé

Le mois de septembre a été celui de l'ouverture des pourparlers intra-afghans, qui ont débuté le 12/09 à Doha, et celui de la journée internationale de la Paix, le 21. Une coïncidence du calendrier que les Afghans veulent voir comme un signe d'espoir.

Comme l'a relevé à l'occasion de cette journée l'ambassadeur Stefano Pontecorvo, Haut représentant civil de l'OTAN en Afghanistan, « la paix en Afghanistan est à portée de main, car les négociations actuellement en cours à Doha sont une occasion historique de trouver un règlement politique et une résolution à cette guerre vieille de plusieurs décennies ».

S'adressant aux dirigeants mondiaux lors de la réunion virtuelle des Chefs d'Etats qui a marqué le 75e anniversaire des Nations unies, le président Ashraf Ghani a déclaré que son pays se trouve au cœur d'un potentiel inexploité, de la paix et de la prospérité, mais a rappelé qu'il est également victime de la tourmente et a appelé l'Assemblée générale des Nations unies à aider le pays à parvenir à la paix.

Dr Abdullah Abdullah, président du Haut Conseil pour la réconciliation nationale (HCNR), a, une nouvelle fois, exhorté les Talibans à mettre fin à la violence et accepter un cessez-le feu.

Il avait précisé lors de l'ouverture des pourparlers : « Les deux parties n'ont pas à être d'accord à 100% sur chacune des questions qui nous occupent », disant espérer un cessez-le-feu humanitaire et une paix « acceptée et soutenue par tous les citoyens afghans ».

Dans une déclaration publiée vendredi, le Conseil de sécurité des Nations unies a réaffirmé son ferme engagement en faveur de la souveraineté, de l'indépendance, de l'intégrité territoriale et de l'unité nationale de l'Afghanistan.

Pour le secrétaire général de l'OTAN Jens Stoltenberg, les « sacrifices des Afghans et de nos propres troupes » ont contribué à améliorer la qualité de vie des habitants du pays, en particulier des femmes. « Ces sacrifices n'ont pas été faits en vain, a-t-il ajouté. Les pourparlers qui commencent aujourd'hui doivent préserver ces acquis afin de refléter les espoirs et les souhaits de tous les hommes et femmes afghans. »

La France, qui « entend poursuivre son engagement, aux côtés de ses partenaires afghans et internationaux, pour la sécurité du peuple afghan et le développement économique et social de l'Afghanistan », exprime la même volonté.

Les Afghans eux aussi veulent préserver les réalisations accomplies depuis dix-neuf ans – tout particulièrement la République et la constitution, les droits des femmes et la liberté de la presse.

## Ambassador of the IR of Afghanistan in France

**“Doubling down on bilateral and multilateral relationships and a greater focus on realities in Afghanistan”**



H.E. Dr. Azizi with Ms Azoulay General Director of UNESCO

*The Embassy of Afghanistan I.R. in France now has a new Ambassador, Dr M Homayoon Azizi. He presented his credentials to UNESCO on September 16, and will soon present them to the President of the French Republic. H.E. Dr Azizi was previously the ambassador of the IR of Afghanistan to the Netherlands. He was born in Herat, grew up and studied in Afghanistan, became a surgeon in a hospital, specialized in the care of burn victims.*

### **How did you go from being a surgeon to a career in diplomacy?**

I became involved in civil activities when a new page was turned for Afghans after the collapse of the Taliban. In the first election after that, I was elected as Head of Herat Provincial Council, but at the same time I continued to work at the hospital. Then I was called by president Karzai as State Minister for Parliamentary Affairs from 2010 to 2015. After that, I was appointed as governor of Kandahar (South of Afghanistan). The reason why I shifted from the medical profession to civil political duties, was to be aware of the people, to solve their problems, and alleviate their suffering from a different perspective.

### **In January 2017, you were seriously injured in the Kandahar bombing. Can you tell me in what circumstances?**

I was attending a meeting with a delegation in a guest house, the explosion occurred and I was transferred to the hospital, where I was unconscious for seven days. I was treated first in India and then in France. The Ambassador of the United Arab Emirates was also killed.

### **Was the role of some of your friends here in France, to whom you are very dear, important during this period?**

I have some friends, Madame Marie-José, who used to work with me at Herat Hospital, she was very worried about me when I was at the hospital, as well as my friend Dr Leroy. Both of them live in Provence. They are like family. Myself and my family will never forget their support during that hard time.

### **After your recovery, after all that suffering, did you feel like giving up your political career?**

No! I had just started work again as governor of Kandahar after spending only two days with my family.

### **You were Ambassador to the Netherlands from 2017 to 2020. Did you enjoy living there? What did you like about the country?**

I have good memories of the Netherlands. It's a very nice country with a very cooperative administration, and La Haye was a very good city to live in. Very quiet.

### **You are now in Paris, is it difficult to get used to a new country?**

It's not difficult. For us Afghans, the struggle is part of our lives. Challenge isn't a problem, and Paris is a nice city.

### **Do you have a project that is close to you heart, here in France? A goal to reach?**

To strengthen and improve the bilateral relationships between Afghanistan and France. As well as seeking within the framework of UNESCO, more opportunities for multilateral cooperation with other countries while encouraging the UNESCO executive board and the general Director to focus more on Afghanistan. I want to project the reality of the situation in Afghanistan as the Afghan people see it.

### **Finally, are you confident in the evolution of the negotiations between the Afghan government and the Taliban? What are the biggest pitfalls, what do you fear the most?**

We welcome the negotiations between the Afghan government and the Taliban and expect an inclusive political settlement respectful of the Republic as well as democratic values of human rights. Negotiations usually are difficult but it is the only means to prevent more sacrifice and bloodshed.

Secondly, the complexity of the conflict in Afghanistan involves more than the Afghan people themselves. It has regional and international dimensions and we must find the roots of this conflict and take them into account. The regional and global aspects need honest and trustful commitment and cooperation of all the implicated regional and international communities.

## WAYS AND MEANS OF DEVELOPING COOPERATION BETWEEN ICESCO AND AFGHANISTAN

In order to better identify the priorities and needs of Member States, design appropriate programs and activities and implement them with the relevant parties in each country, ICESCO is now basing its action strategy on greater state participation.

It is in this context that Dr Salim AlMalik, Director General of ICESCO, and Ms Parwana Paikan, Minister-Counsellor at the Embassy, discussed, through a videoconference, ways and means of developing cooperation between ICESCO and Afghanistan in the fields of education, science and culture.



After underlining the support provided to Member States since the beginning of the Covid pandemic19, Dr AlMalik specified that ICESCO had set up a number of specialized centers in strategic foresight, artificial intelligence, Arabic language for non-Arabic speakers, heritage, dialogue and cultural diversity. Several international conferences and webinars, attended by many heads of state, ministers and personalities, have proved fruitful.



Afghanistan is determined to develop its cooperation with ICESCO, confirmed the Minister-Counsellor of the Embassy. It is possible to collaborate in several programs, including the teaching of Arabic language, civilizational dialogue and the inscription of Afghan historical sites on the List of Heritage in the Islamic World.

Ms. Paikan praised ICESCO's distinguished work and support to its Member States during the COVID-19 pandemic, and commended the practical programs implemented by the organization in cooperation with donor institutions and relevant parties in the concerned countries.

## SPLendeur ET RICHESSES DE L'AFGHANISTAN

## Herat, ville d'histoire, d'art, de poètes



« Ce monde est comme la mer, le Khorassan comme l'huître, Hérat comme la perle au milieu de cette huître », écrivait le poète Mostawfi Qazwini (qui aurait vécu autour du 10e s). Au cœur des montagnes bleues de l'Afghanistan, tout près des frontières de l'Asie centrale et iranienne, dans le Khorassan, une oasis : Hérat ressemble à une perle que 2000 ans d'histoire aurait marquée.

Herat, une ville à l'étrange et riche destin : elle fut envahie par des conquérants comme Cyrus et Darius, Alexandre, puis Gengis Khan et Tamerlan.

Herat revêt depuis longtemps une importance stratégique, commerciale et culturelle pour l'ensemble de la région. Bien que la ville se soit beaucoup développée à l'époque moderne et ait subi les ravages du conflit, le site est unique en ce sens qu'il a largement conservé son empreinte historique et que de nombreux monuments islamiques importants ont survécu. La richesse de sa culture, de ses vestiges, ont amené le ministère de la culture afghan à l'inscrire sur la liste indicative de l'UNESCO en 2004.

L'une des plus anciennes structures encore existantes dans le centre historique de Herat est Qala e Ikhtyaruddin, construite sur le site d'une ancienne citadelle qui aurait été établie par Alexandre vers 330 avant J.-C. La disposition des créneaux et des tours qui subsistent est censée dater du début du 14e siècle après J.-C., lorsque les Karts ont reconstruit une forteresse qui avait été détruite par les Mongols. La citadelle a été, aux XVe et XVIe siècles, le siège des souverains timurides. Elle a fait partie des travaux architecturaux entrepris par le Shah Rukh, qui a commandé le carrelage que l'on peut encore voir sur plusieurs tours.

Le complexe de Musalla est sans doute le plus grand ensemble architectural historique qui subsiste aujourd'hui dans la région. Construit au début du XVe siècle sous la direction de la reine Gawhar Shad, il comprend aujourd'hui une mosquée, le mausolée de Gawhar Shad, cinq minarets et les vestiges de la madrasa de Hussein Baiqara. A l'intérieur de la structure, les pierres tombales de la reine, de son fils Baisunghur et d'autres membres de la famille ont survécu. Un seul minaret, très endommagé et en cours de stabilisation, reste de l'entrée d'un complexe de madrasa qui était associé à la Musalla, qui comptait au total quatre minarets, et représente l'apogée de la réalisation architecturale timuride.

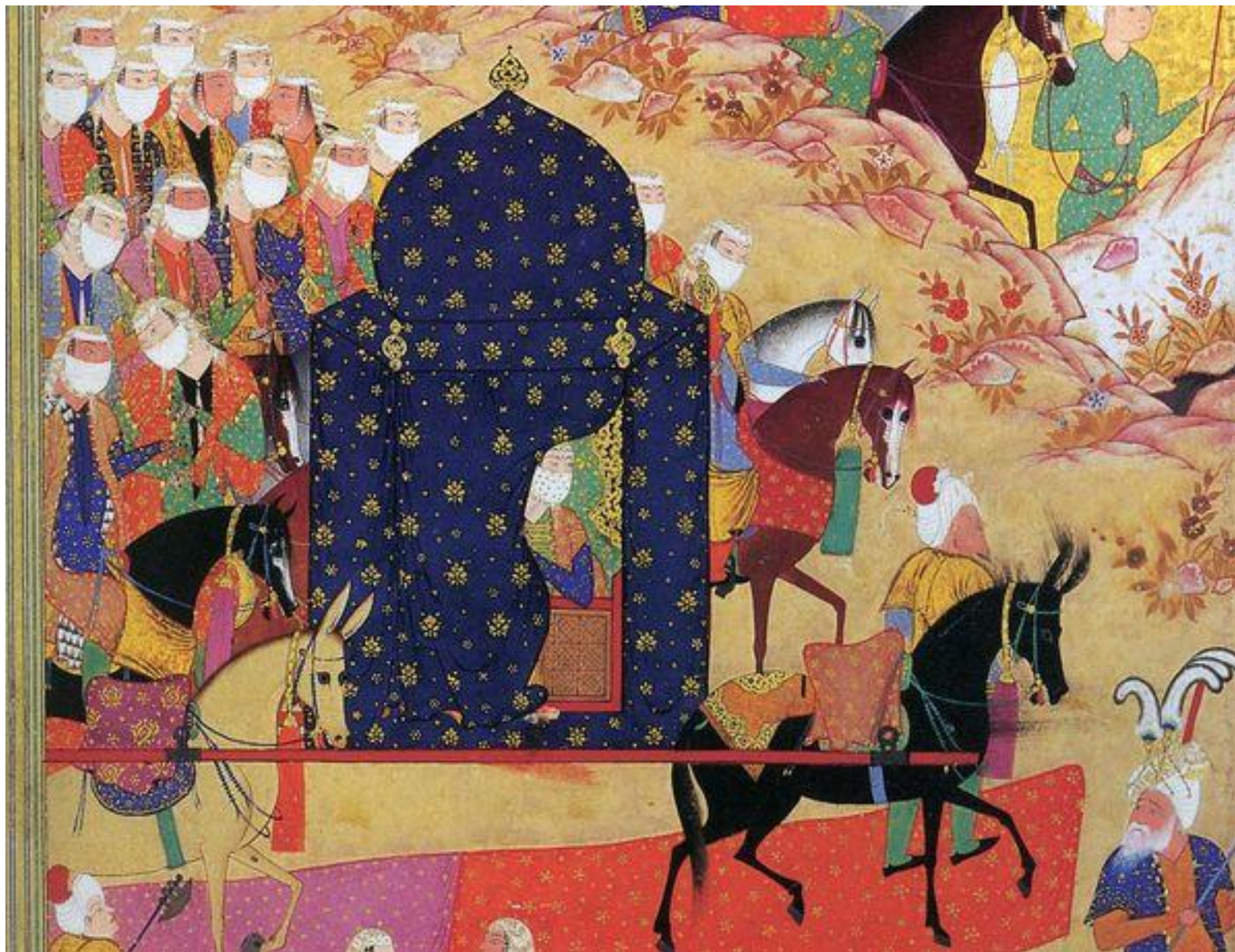


Depuis longtemps, le plaisir des yeux inspire peintres, poètes, attire les savants, médecins, astronomes, ingénieurs... De tout le monde musulman, on vient à Hérat. Parmi les célébrités, on distingue le poète Djâmi, l'un des grands auteurs classiques persans, mort en 1492, qui est enterré à la sortie de la ville. Et aussi le fameux miniaturiste Behzâd, connu comme le "Raphaël de l'Orient", père de la miniature persane qui signe toujours : "œuvre de l'humble esclave de Dieu, Behzâd". Les nombreux poètes s'expriment à la fois en persan et en arabe. Le plus vénéré, natif de Hérat, est Khwâdja Abdullâh Ansâri (1006-1089). "Le soleil est là-bas et le rayon est ici ; et qui a jamais vu rayon séparé du soleil ?", écrit-il.

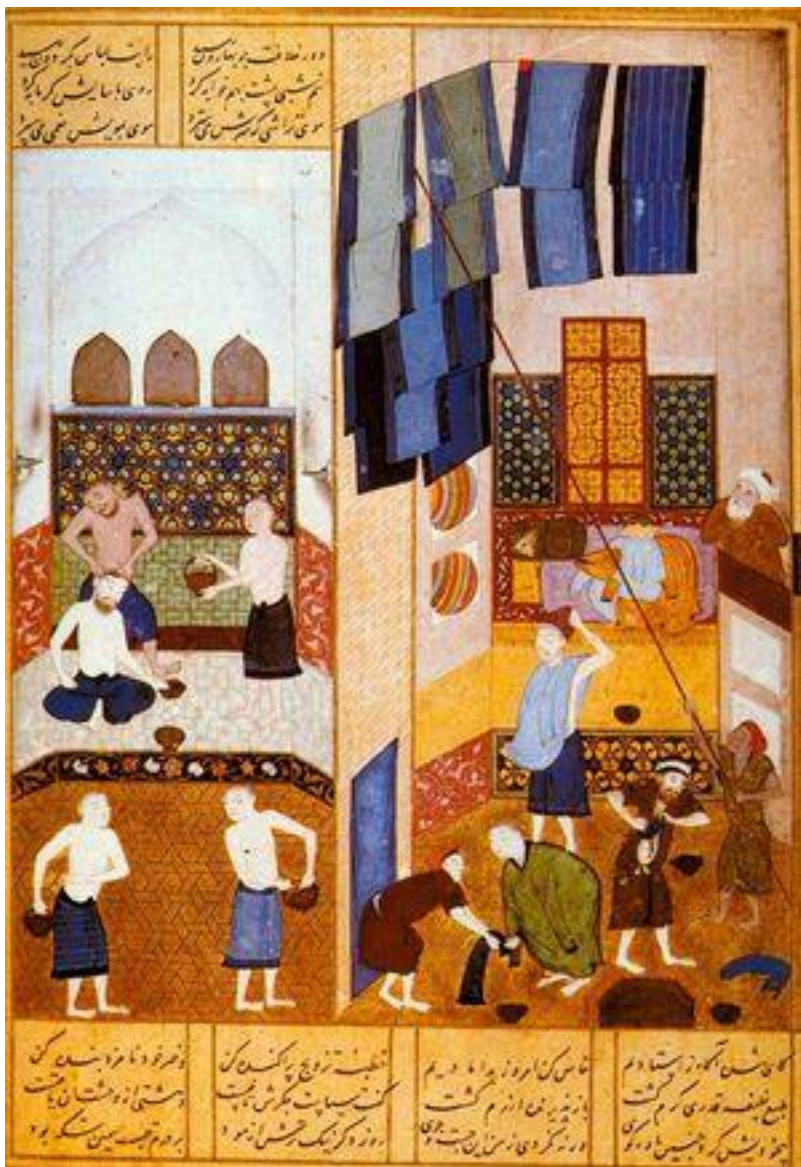
Maintenant bien reliée au reste de l'Afghanistan par la route moderne Herat-Kandahar-Kaboul et par avion, elle joue un rôle de plus en plus important dans l'économie afghane (artisanat, textiles, minoteries).



## Behzad, miniaturiste de Herat



LE GRAND MAITRE DE LA MINIATURE PERSANNE KAMALEDDIN BEHZAD  
OU KAMAL OD-DIN BIHZAD, DIT BEHZAD OU BIHZAD ETAIT AUSSI ORIGINAIRE D'HERAT.



Behzad ne met pas fin à l'aspect décoratif prépondérant avant lui dans l'art de la miniature, mais il mélange des éléments « traditionnels » à d'autres plus nouveaux, comme des scènes de la vie quotidienne contemporaine, traitées de manière plus naturaliste. Dans la copie du Bustan de Saadi par exemple, il représente des arbres fleuris (un motif très ancien, qui puise ses sources dans le zoroastrisme pré-islamique) mais y ajoute un couple près d'un puits. Il modifie aussi la façon de représenter le souverain : non plus au centre, mais à l'écart, en le magnifiant par un palanquin. Ses représentations sont marquées par une forme de réalisme, et même par un certain humour.

Le travail de la couleur est aussi très caractéristique et novateur chez Behzad, et renforce les effets de ses compositions. Il se sert principalement d'aplats de couleurs, mais sa palette est bien plus modulée qu'auparavant, ses teintes sont mélangées et se répondent. Behzad ajoute à cette science de la couleur un travail de dessin très maîtrisé, fin et minutieux.